



זוהר היומי

זוהר שמות – דף מ"ג ע"ב

פרשת בא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עֲלָאָה, דְּכָלִּיל כָּל ד' בְּתִים, בְּרָזָא דְנִהִירוּ עֲלָאָה, דְּנִפְקָא מֵאִין.

תרגום לעברית

אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת הָרִי בְּאַרְנוֹ אֶת הַסּוּד שֶׁלָּהֶם בְּכַמָּה מְקוֹמוֹת, אֲבָל פְּרָשָׁה רִאשׁוֹנָה, קִדְּשׁ לִי כָל בְּכוֹר, זֶהוּ סוּד עֲלִיּוֹן שְׂכוּלִיל כָּל אַרְבָּעָה הַבְּתִים בְּסוּד הָאוֹר הָעֲלִיּוֹן שְׁיוּצָא מֵאִין.

טקסט הזוהר

וְכָל אֵינּוֹן ד' אֶתְרִמִּיזוּ הָכָא, קִדְּשׁ: דָּא קְדוּשָׁה עֲלָאָה. רָזָא דְחֻכְמָתָא עֲלָאָה, דְּמִתְמָן כָּלָא אֶתְקִדְּשׁ, בְּרָזָא דְגִנְיֻזוּ עֲלָאָה, דְּאֶתְקַרֵּי קִדְּשׁ. לִי: דָּא בִּינָה, רָזָא דְעֲלֵמָא עֲלָאָה, הֵיכְלָא פְּנִימָאָה. (וּרְזָא דָא (וִיקְרָא כ'ה) כִּי לִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים (בְּמִדְבַּר ג') כִּי לִי כָל בְּכוֹר (שְׁמוֹת י"ט) וְהֵייתֶם לִי סִגְלָה) כ'ל: רָזָא דְחֻסְדָּא, בְּכָל דּוּכְתָא, בֵּין לְעִילָא בֵּין לְתַתָּא. בְּכו"ר: דָּא בֶּן בְּכוֹר, דְּכַתִּיב, (שְׁמוֹת ד') בְּנֵי בְּכוֹרֵי יִשְׂרָאֵל, וְהָאִי בֶּן בְּכוֹר, כָּלִיל כָּל סְטָרִין, וְכָל גִּוּוּנִין. וּבְגִין כֹּה, קָרָא כָלִיל כְּלָהוּ אַרְבַּע, בְּרָזָא דְחֻכְמָתָא עֲלָאָה. אֲבָל דָּא בְּאוֹרַח כָּלִיל, לְמַנְדַּע דְּכָלָא כָלִיל בְּהָאִי, אֲבָל בְּאוֹרַח פֶּרֶט, כָּל חַד בְּלַחוּדוּי, דָּא אִיהוּ פְּרָשְׁתָא קְדָמָאָה, דְּכָלִיל כָּל שְׁאָר פְּרָשִׁיּוֹן.

וְכָל אוֹתָן אַרְבַּע נִרְמְזוּ כָּאֵן. קִדְשׁ - זֶה קִדְשָׁה הָעֲלִיּוֹנָה. סוּד הַחֲכָמָה הָעֲלִיּוֹנָה, שְׁמִשָּׁם הַכָּל מִתְקַדֵּשׁ בְּסוּד הַגְּנִיזָה הָעֲלִיּוֹנָה שֶׁנִּקְרָאת קִדְשׁ. לִי - זֶה בֵּינָה, סוּד הָעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן, הַהִיכָל הַפְּנִימִי. [וְסוּד זֶה, (וִיקְרָא כֹה) כִּי לִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים. (בַּמִּדְבָּר ג) כִּי לִי כָל בָּכוֹר. (שְׁמוֹת יט) וְהֵייתֶם לִי סִגְלָה] כִּי'ל - סוּד הַחֲסֵד, בְּכָל מְקוֹם, בֵּין לְמַעְלָה בֵּין לְמַטָּה. בְּכוֹ'ר - זֶה בֶּן בָּכוֹר, שְׁפָתוֹב (שְׁמוֹת ד) בְּנֵי בְּכָרֵי יִשְׂרָאֵל, וּבֶן בָּכוֹר זֶה כּוֹלֵל כָּל הַצְּדִידִים וְכָל הַגְּנֻנִים, וְלִכְּן הַפָּתוֹב כּוֹלֵל אֶת כָּל הָאֲרָבַע בְּסוּד הַחֲכָמָה הָעֲלִיּוֹנָה. אֲבָל זֶה בְּדֶרֶךְ כָּלָל, לְדַעַת שֶׁהַכָּל כָּלוּל בָּזֶה. אֲבָל בְּדֶרֶךְ פֶּרֶט כָּל אֶחָד לְבִדּוֹ, זֹהִי פֶרֶשָׁה רִאשׁוֹנָה הַכוֹלֵלֶת כָּל שְׁאֵר הַפְּרָשִׁיּוֹת.

טקסט הזהור

פֶּרֶשָׁה תְּנִינָא, וְהָיָה כִּי יִבְיָאָה וְגו'. דָּא בֵּינָה, דָּהָא בְּפֶרֶשְׁתָּא דָּא, אִיהִי יְצִיאַת מִצְרַיִם, דִּהּוּה מִסְטֵרָא דִּיּוֹבְלָא. וְעַל דָּא שִׁירוּתָא דִּילָהּ וְהָי'ה, דָּהָא מְלָה דָּא אִיהִי בִּיּוֹבְלָא. וּבִגִּין כֹּה שְׁמָא דִּילָהּ וְהָי'ה, דְּלִית וְהָיָה (נ'א הוּיָה) אֵלָא בְּאַתֵּר דָּא, דְּאִיהוּ זְמִין לְאַתְּמִשְׁכָּא לְתַתָּא, וְלֵאנְהָרָא בּוּצִינִין, וְלֵאשְׁתַּכָּח בְּדֶרֶגָא תַתָּאָה, (נ'א וְהָיָה כִּמָּאן דֹּאמֵר עַל מַלְכָּא דֹּאִיהִי הוּי) (נ'א דִּיהוּי זְמִין לְאַתְּמִשְׁכָּא לְתַתָּא וְלֵאנְהָרָא בּוּצִינִין) וְכֵלָא בְּרָזָא חָדָא. וּבִגִּין דְּאִיהוּ בְּאוֹרַח טְמִיר, לָא אֶקְרִי בְּאַתְגְּלִיָּא בְּשִׁמָּא דָּא, אֵלָא אֲתַמְסֵר לְחַכְמִין לְמַנְדַּע. וְעַל דָּא אֲתַרְשִׁים בְּשִׁמָּא קִדְשָׁא, בְּמִלָּה דָּא.

תרגום לעברית

פֶּרֶשָׁה שְׁנִיָּה - וְהָיָה כִּי יִבְיָאָה וְגו'. זֶה בֵּינָה. שְׁהָרִי בְּפֶרֶשָׁה הַזֹּאת הִיא יְצִיאַת מִצְרַיִם, שְׁהִיתָה מִצַּד שֶׁל יוֹבֵל. וְלִכְּן הִרְאֵשִׁית שְׁלָהּ וְהָי'ה, שְׁהָרִי דְּכָר זֶה הוּא בִּיּוֹבֵל, וְלִכְּן שְׁמָהּ וְהָי'ה (הוּיָה), שְׁאִין וְהָיָה אֵלָא בְּמְקוֹם זֶה, שֶׁהוּא עֲתִיד לְהַמְשִׁיךְ לְמַטָּה וּלְהָאִיר

מנורות ולתמצא בדרך תחתונה, (והיה, כמי שאומר על המלך שהוא קים (שיהיה), עתיד להמשיך למטה ולהאיר מנורות) והכל בסוד אחד. ומשום שהוא בדרך טמיר, לא נקרא בגלוי בשם זה, אלא נמסר לחכמים לדעת, ועל זה נרשם בשם הקדוש בדבר הזה.

טקסט הזוהר

פרשה תליתאה, שמע, דא איהו רזא דימינא, דאקרי חסד עלאה. דאיהו קא מייחד יחודא דכלא לד' סטריין, וקודשא בריה הוא מסדר ביה, סדורא דכל עלמא, ודא איהו דקא מתפשט בכל סטריין, אפילו גו תהומי תתאי. בדא קודשא בריה הוא ברא עלמא, כד אתעטף קודשא בריה הוא בעטופא דזהרא, ודא דקא מייחד יחודא, ובגין כה, שמע סמיה ליהי'ה.

תרגום לעברית

פרשה שלישית - שמע. זהו סוד הימין, שנקרא חסד עליון, שהוא מייחד את היחוד של הכל לארבעה צדדים, והקדוש ברוך הוא מסדר בו את סדור כל העולם, וזהו שמתפשט לכל הצדדים, אפילו בתוך התהומות התחתונים. בזה הקדוש ברוך הוא ברא את העולם, כשהתעטף הקדוש ברוך

טקסט הזוהר

יחודא דכל יומא, איהו, יחודא למנדע ולשואה רעותא. יחודא דא הא אמרן בכמה דוכתי, יחודא דכל יומא, איהו יחודא דקרא, (דברים ו) שמע ישראל יי' אלהינו יי' הא בלהו חד, ועל דא אקרי אחד. הא תלת שמיהן אינון, הנה אינון חד, ואף על גב דקרינון אחד, הנה אינון חד.

הוא בעטוף של זהר, וזה שמִיחד את היחוד, ומשום כִּף שִׁמֶע סמוך לְוָה' ה'. היחוד של כל יום הוא יחוד לדעת ולשים את הרצון. היחוד הזה הרי אמרנו בכמה מקומות, יחוד של כל יום הוא היחוד שבפסוק שִׁמֶע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה'. הרי כלם אחד, ולכן נקרא אחד. הרי הם שלשה שמות, איך הם אחד? ואף על גב שקוראים אחד, איך הם אחד?

טקסט הזוהר

אֵלָא, בְּחִזְיוֹנָא דְרוּחַ קֳדָשָׁא אֲתִידַע, וְאֵינוֹן בְּחִיזוֹ דְּעֵינָא סְתִימָא, לְמַנְדַּע דְּתִלְתָּא אֱלִין אֶחָד. וְדָא אִיהוּ רְזָא דְקוּל דְּאִשְׁתַּמַּע, קוּל אִיהוּ חַד, וְאִיהוּ תִלְתָּא גְּוֹנִין, אִשָּׁא וְרוּחָא וּמִיָּא, וְכָלְהוּ חַד, בְּרְזָא דְקוּל. (ולאו אינון אלא חד) אוף הָכָא: יי' אֱלֹהֵינוּ יי' אינון חַד. תִּלְתָּא גְּוֹנִין, וְאֵינוֹן חַד.

תרגום לעברית

אֵלָא בְּחִזְיוֹן רוּחַ הַקֹּדֶשׁ נִדְעָ, וְהֵם בְּמִרְאָה שֶׁל עֵין סְתוּמָה, לְדַעַת שְׁשִׁלְשָׁה אֱלֹהִים אֶחָד. וְזֶהוּ סוּד שֶׁל קוּל שֶׁנִּשְׁמַע, קוּל הוּא אֶחָד, וְהוּא שְׁלֹשָׁה גְּוִנִים, אֵשׁ רוּחַ וּמִיָּם, וְכָלֶם אֶחָד בְּסוּד שֶׁל הַקוּל. [ואינם אלא אחד] אף כֵּאֵן - ה' אֱלֹהֵינוּ ה' הֵם אֶחָד. שְׁלֹשָׁה גְּוִנִים, וְהֵם אֶחָד.

טקסט הזוהר

וְדָא אִיהוּ קוּל דְּעֵבִיד בְּרַ נֶשׁ בְּיַחְוָדָא, וְלִשְׁוֹאָה רְעוּתִיָּה בְּיַחְוָדָא דְכָלָא, מֵאִין סוּף עַד סוּפָא דְכָלָא, בְּהֵאִי קוּל דְּקָא עֵבִיד בְּהֵי תִלְתָּא דְאֵינוֹן חַד. וְדָא אִיהוּ יַחְוָדָא דְכָל יוֹמָא, דְּאֲתַגְלִי בְּרְזָא דְרוּחַ קוּדָשָׁא.

תרגום לעברית

וְזֶהוּ הַקוּל שֶׁעָשָׂה הָאָדָם בְּיַחְוָד, וְלִשְׁמֵי אֵת רְצוֹנוֹ בְּיַחְוָד שֶׁל הַכֹּל, מֵאִין סוּף עַד סוּף הַכֹּל, בְּקוּל הֵזֶה שֶׁעוֹשֶׂה בְּשִׁלְשֵׁת אֱלֹהִים שֶׁהֵם אֶחָד. וְזֶהוּ הַיַּחְוָד שֶׁל כָּל יוֹם שֶׁהַתְּגָלָה בְּסוּד שֶׁל רוּחַ הַקֹּדֶשׁ.

וּכְמָה גּוֹנִין דִּיחֻדָּא אֶתְעָרוּ, וְכִלְהוּ קִשּׁוּט. מֵאֵן דְּעָבִיד הָאִי עָבִיד. וּמֵאֵן דְּעָבִיד הָאִי עָבִיד. אָבֵל הָאִי יְחֻדָּא דְקָא אֲנִן מִתְעָרִי מִתַּתָּא, בְּרָזָא דְקוּל דְּאִיהוּ חַד, דָּא הוּא בְּרִירָא דְמִלָּה, הָאִי בְּכִלְלָא, לְבַתֵּר פֶּרֶט, כְּדִקְאֻמְרוּ.

תרגום לעברית

וּכְמָה גּוֹנִים שֶׁל יְחִיד הַתְּעוֹרָרוּ, וְכֻלָּם אָמַת. מִי שֶׁעוֹשֶׂה זֶה עוֹשֶׂה, וּמִי שֶׁעוֹשֶׂה זֶה עוֹשֶׂה. אָבֵל הַיְחֻד הַזֶּה שָׁאֲנוּ מְעוֹרְרִים מִלְּמַטָּה בְּסוּד שֶׁל קוּל שֶׁהוּא אֶחָד, זֶהוּ בְּרוּר הַדְּבָר, זֶה בְּכִלְל, וְאַחֵר כֶּף פֶּרֶט, כִּמוֹ שֶׁאֻמְרָנוּ.

טקסט הזוהר

פֶּרֶשָׁה רְבִיעָא, הוּא רְזָא דְדִינָא קִשְׂיָא, (דְּבָרִים י"א) הִשְׁמָרוּ לָכֶם. אֵלִין אֵינּוֹן תְּפִלִּין דְּרִישָׁא. וְתִפְלִין דְּדְרוּעָא, כְּגוֹנוֹנָא דָּא בְּחַד בֵּיתָא, וְהָא אֶתְעָרְנָא בְּהוּ, וְכִלְהוּ רְזָא חֲדָא.

תרגום לעברית

פֶּרֶשָׁה רְבִיעִית הוּא סוּד הַדִּין הַקִּשְׂיָה - הִשְׁמָרוּ לָכֶם. אֵלֶּה הֵן תְּפִלִּין שֶׁל רֹאשׁ, וְתִפְלִין שֶׁל זְרוּעַ כִּמוֹ זֶה בְּבֵית אֶחָד, וְהֵרִי הַתְּעוֹרָרָנוּ בָּהֶם, וְכֻלָּם סוּד אֶחָד.

טקסט הזוהר

קִשְׂרָא דְתִפְלִין דְּרִישָׁא, אִיהוּ דָּל'ת, וְעַל דָּא כְּתִיב, (שְׁמוֹת ל"ג) וּרְאִיתָ אֶת אַחֲוָרִי. וְעַל דָּא אִיהוּ לְאַחֲוָרָא, וְתַמָּן אֶתְקַשֵּׁר כָּלָא בְּקִשְׂרָא חֲדָא.

תרגום לעברית

קִשֵּׁר הַתְּפִלִּין שֶׁל רֹאשׁ הוּא דָּל'ת, וְעַל זֶה כְּתוּב (שְׁמוֹת ל"ג) וּרְאִיתָ אֶת אַחֲוָרִי. וְלָכֵן הוּא לְאַחֲוָר, וְשֵׁם נִקְשָׁר הַכֹּל בְּקִשֵּׁר אֶחָד.

וְאִיהִי, כַּד מִנְחַת אֱלִין תִּפְלִין דְּדְרוּעָא לְאַתְקַשְׁרָא, (ס"א אית קשרא) אַחֲרָא, רָזָא דְּבְרִית קְדִישָׁא, רָזָא דָא, כְּמָה דְּאַתְעֵר בְּכֶמָה דּוּכְתִי, וְכֻלָּא רָזָא חֲדָא. וְכַאֲיֵן אֵינּוֹן יִשְׂרָאֵל דִּידְעִין רָזָא דָא, וְאַצְטְרִיךְ בַּר נָשׁ לְאַנְחָא לֹוֹן כָּל יוֹמָא, לְמַהֲוֵי בְּדִיוֹקְנָא עֲלָאָה, וְעֲלִיָּה כְּתִיב, (דברים כח) וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם יְיָ נִקְרָא עָלֶיהָ וַיֵּרְאוּ מִמֶּךָ. (ע"כ רעיא מהימנא) בִּילָאוּ'א.

פרשת בשלח

תרגום לעברית

וְהִיא, כְּשִׁמְנִיחָה תִּפְלִין אֱלוֹ שֶׁל זְרוּעַ לְהַתְקַשֵּׁר, (יש קשר) אַחֲרָא, סוּד הַבְּרִית הַקְּדוּשָׁה, סוּד זֶה כְּמוֹ שֶׁהַתְעוּרָר בְּכֶמָה מְקוֹמוֹת, וְהַכֹּל סוּד אֶחָד. אֲשֶׁרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל שִׁיּוּדְעִים סוּד זֶה, וְצָרִיךְ אָדָם לְהִנִּיחָם כָּל יוֹם לְהִיּוֹת בְּדִיוֹקָן עֲלִיוֹן, וְעֲלִיו כְּתוּב וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם ה' נִקְרָא עָלֶיהָ וַיֵּרְאוּ מִמֶּךָ. (ע"כ רעיא מהימנא) בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.